

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“双语音标有声读物”。这套方法通过结合中文和英文的发音，帮助学习者更好地理解和掌握英语的发音规则。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他通过自己的亲身经历，告诉学习者如何将所学的知识运用到实际生活中，从而提高英语的实用价值。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教学资源。他相信，通过他的努力，一定能够帮助广大英语学习者实现他们的梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”，旨在帮助广大英语学习者提高阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“注音阅读英语教育”。这套方法通过结合中文和英文的发音，帮助学习者更好地理解和掌握英语的发音规则。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他通过自己的亲身经历，告诉学习者如何将所学的知识运用到实际生活中，从而提高英语的实用价值。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教学资源。他相信，通过他的努力，一定能够帮助广大英语学习者实现他们的梦想。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“注音阅读英语教育”。这套方法通过结合中文和英文的发音，帮助学习者更好地理解和掌握英语的发音规则。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 《圣经》（詹姆斯国王钦定版），(the Bible, King James Version,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（詹姆斯国王钦定版），(The Bible, King James version,) 第1/1页

[ðɪs] ['i:buk] [wɒz; wəz] [prə'dju:st] [baɪ][ˈdeɪvɪd] ['wɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[wɪð] [ðə; ði][help][ɒv; əv] ['derɪk] ['æn,dru:z] [tekst][frɒm; frəm][ˈdʒænjuəri] - [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv]
with the help of Derek Andrew's text from January 1992 and the work of
和 这 帮助 的 德里克 安德鲁的 文本 从 一月 - 和 这 工作 的
[ˈbraɪən][ˈteɪlə(r)][ɪn][nəʊ'vembə(r)] - .
Bryan Taylor in November 2002 .
布莱恩 泰勒 在 十一月 - .

参考了 Derek Andrew 于 1992 年 1 月撰写的文章和 Bryan Taylor 于 2002 年 11 月完成的工作。

[bʊk] - [wʌn][ˈpi:tə(r)]
Book 60 1 Peter
书 - 1 彼得

彼得前书 60:1

- : - : - ['pi:tə(r)] , [æn; ən] [ə'pɒsl] [ɒv; əv][ˈdʒi:zəs] [kraɪst] , [tu:; tə][ðə; ði] ['streɪndʒə] ['skæɪtəd]
60 : 001 : 001 Peter , an apostle of Jesus Christ , to the strangers scattered
- : - : - 彼得 , 一个 使徒 的 耶稣 基督 , 到 这 陌生人 疏散
[θru:'aʊt] ['pɑ:ntəs] ,
throughout Pontus ,
自始至终 蓬图斯 ,

60: 001: 001 耶稣基督的使徒彼得写信给散居在蓬图斯各地的寄居者，

[gə'leɪə] , [ˌkæpə'dəʊʃi:ə] , ['eɪzə; 'eɪə] , [ænd; ənd] [bi'θɪniə] ,
Galatia , Cappadocia , Asia , and Bithynia ,
加拉太 , 卡帕多西亚 , 亚洲 , 和 比提尼亚 ,

加拉太、卡帕多西亚、亚细亚和比提尼亚，

- : - : - [ɪ'lekt] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [fɔ:'nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][gɒd][ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] , [θru:]
60 : 001 : 002 Elect according to the foreknowledge of God the Father , through
- : - : - 选 根据 到 这 预知 的 上帝 这 父亲 , 通过
[ˌsæŋktɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] ,
sanctification of the Spirit ,
成圣 的 这 精神 ,

60: 001: 002 照着父神的预知，藉着圣灵的成圣而蒙拣选的人，

['ʌntə; 'ʌntu] [ə'bi:diəns] [ænd; ənd] ['sprɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ˈdʒi:zəs] [kraɪst] : [greɪs]
unto obedience and sprinkling of the blood of Jesus Christ : Grace
到 服从 和 洒 的 这 血 的 耶稣 基督 : 优雅
['ʌntə; 'ʌntu][ju:; jʊ] , [ænd; ənd] [pi:s] , [bi:; bi] ['mʌltɪplaɪd] .
unto you , and peace , be multiplied .
到 你 , 和 和平 , 是 乘以 .

愿你们顺服耶稣基督，蒙受祂宝血的洗礼。愿恩惠、平安多多加给你们。

- : - : - ['blesɪd; blest][bi:; bi][ðə; ði][gɒd][ænd; ənd]['fɑ:ðə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] ,
60 : 001 : 003 Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ ,
- : - : - 蒙福 是 这 上帝 和 父亲 的 我们的 主 耶稣 基督 ,

60: 001: 003 愿颂赞归于我们主耶稣基督的父神，

[wɪtʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'bʌndənt] ['mɜːsi] [hæθ] [bɪ'ɡɒtn] [juː 'es] [ə'gen] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] ['laɪvli]
which according to his abundant mercy hath begotten us again unto a lively
哪个 根据 到 他的 丰富 怜悯 有 所生的 我们 再次 到 一个 热闹
[həʊp] [baɪ][ðə; ði] [ˌrezə'rek](ə)n] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] ,
hope by the resurrection of Jesus Christ from the dead ,
希望 经过 这 复活 的 耶稣 基督 从 这 死的 ,

神照着他丰盛的怜悯，藉着耶稣基督从死里复活，重生了我们，使我们有活泼的盼望。

- : - : - [tuː; tə][æn; ən] [ɪn'herɪtəns] [ɪnkə'rʌptəb(ə)] , [ænd; ənd] [ʌndɪ'faɪld] , [ænd; ənd] [ðæt]
60 : 001 : 004 To an inheritance incorruptible , and undefiled , and that
- : - : - 到 一个 遗产 廉洁奉公 , 和 未受污染的 , 和 那

60: 001: 004 继承不能朽坏、不能玷污的产业，并且

[fədɪθ] [nɒt] [ə'weɪ] , [rɪ'zɜːvd] [ɪn]['hev(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,
fadeth not away , reserved in heaven for you ,
费德斯 不是 离开 , 预订的 在 天堂 为了 你 ,

永不褪色，为你预备在天上。

- : - : - [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [baɪ][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ɡɒd] [θruː] [feɪθ] ['ʌntə; 'ʌntu][sæl'veɪ](ə)n]
60 : 001 : 005 Who are kept by the power of God through faith unto salvation
- : - : - WHO 是 保留 经过 这 力量 的 上帝 通过 信仰 到 救恩

60: 001: 005 因信蒙神能力保守，得以得救的人

[ˈredi] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'viːld] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [taɪm] .
ready to be revealed in the last time .
准备好 到 是 揭晓 在 这 最后的 时间 :

准备在最后一次揭晓。

- : - : - [weər'ɪn] [jiː; ji] ['greɪtli] [rɪ'dʒɔɪs] , [ðəʊ] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['siːz(ə)n] , [ɪf] [niːd]
60 : 001 : 006 Wherein ye greatly rejoice , though now for a season , if need
- : - : - 其中 是的 非常 魔 , 尽管 现在 为了 一个 季节 , 如果 需要

60: 001: 006 你们因此大大欢喜，虽然现在只是暂时的，如果需要的话

[biː; bi] , [jiː; ji][ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['hevɪnəs] [θruː] ['mænɪfəʊld] [temp'teɪʃənz] :
be , ye are in heaviness through manifold temptations :
是 , 是的 是 在 沉重 通过 歧管 诱惑 :

你们因种种诱惑而感到沉重：

- : - : - [ðæt] [ðə; ði]['traɪəl][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [feɪθ] ,
60 : 001 : 007 That the trial of your faith ,
- : - : - 那 这 审判 的 你的 信仰 ,

60: 001: 007 你们信心的考验，

['biːɪŋ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['preʃəs] [ðæn; ðən][ɒv; əv][ɡəʊld] [ðæt] [pɛrɪ'εθ] , [ðəʊ] [aɪ 'tiː][biː; bi] [traɪd] [wɪð]
being much more precious than of gold that perisheth , though it be tried with
存在 很多 更多的 宝贵的 比 的 金子 那 灭亡 , 尽管 它 是 尝试 和
[ˈfaɪə(r)] ,
fire ,
火 ,

它比那经火炼仍会朽坏的黄金要珍贵得多。

[maɪt] [biː; bi] [faʊnd] ['ʌntə; 'ʌntu] [preɪz] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd]['ɡlɔːrɪ][æt; ət][ðə; ði] [ə'piəriŋ] [ɒv; əv]
might be found unto praise and honour and glory at the appearing of
可能 是 成立 到 称赞 和 荣誉 和 荣耀 在 这 出现 的
['dʒiːzəs] [kraɪst] :
Jesus Christ :
耶稣 基督 :

或许会在耶稣基督显现时，得到赞美、尊荣和荣耀：

- : - : - [huːm] ['hævɪŋ] [nɒt] [siːn] , [jiː; ji] [lʌv] ; [ɪn] [huːm] , [ðəʊ] [naʊ] [jiː; ji] [siː] [hɪm] [nɒt] ,
60 : 001 : 008 Whom having not seen , ye love ; in whom , though now ye see him not ,
- : - : - 谁 拥有 不是 已见 , 是的 爱 ; 在 谁 , 尽管 现在 是的 看 他 不是 ,

60: 001: 008 你们虽然没有见过他，却是爱他；如今虽看不见他，却在基督耶稣里是蒙拣选的。

[jet] [br'li:vɪŋ] , [ji:; ji][rɪ'dʒɔɪs] [wɪð] [dʒɔɪ] [ʌn'spi:kəb(ə)l] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv][ˈglɔ:ri] : - : - : -
yet believing , ye rejoice with joy unspeakable and full of glory : 60 : 001 : 009
然而 相信 , 是的 靡 和 喜悦 无法形容 和 满的 的 荣耀 : - : - : -

然而，你们因信称义，就欢喜快乐，有说不出来、满有荣光的喜乐。 :60: 001: 009

[rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði][end][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ] , [i:v(ə)n][ðə; ði][sæl'veɪ(ə)n][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][səʊlz] .
Receiving the end of your faith , even the salvation of your souls .
接收 这 结尾 的 你的 信仰 , 甚至 这 救恩 的 你的 灵魂 .
领受你们信仰的终极目标，即灵魂的救赎。

- : - : - [ɒv; əv] [wɪt] [sæl'veɪ(ə)n][ðə; ði] ['prɒfɪts] [hæv; həv] [ɪn'kwaiəd] [ænd; ənd] [sɜ:rtʃt]
60 : 001 : 010 Of which salvation the prophets have enquired and searched
- : - : - 的 哪个 救恩 这 先知 有 询问 和 搜索
60: 001: 010 先知们曾探究、寻求过其中的救恩

[ˈdɪlɪdʒəntli] , [hu:] ['prɒfɪsaɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪs] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu]
diligently , who prophesied of the grace that should come unto
勤勉地 , WHO 预言 的 这 优雅 那 应该 来 到
他殷勤地预言了将要临到他的恩典。

[ju:; jʊ] : - : - : -
you : 60 : 001 : 011
你 : - : - : -

你： 60： 001： 011

[ˈsɜ:tʃɪŋ] [wɒt] , [ɔ:(r)] [wɒt] ['mænə(r)][ɒv; əv][taɪm][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [kraɪst]
Searching what , or what manner of time the Spirit of Christ
搜索 什么 , 或者 什么 方式 的 时间 这 精神 的 基督
探寻基督之灵的本质，或祂以何种方式显现。

[wɪt] [wɒz; wəz][ɪn][ðəm; ðəm][dɪd][ˈsɪgnɪfaɪ] , [wen] [ˌaɪ 'ti:] [ˈtestɪfaɪ] [brɪ'fɔ:hænd]
which was in them did signify , when it testified beforehand
哪个 曾是 在 他们 做过 表示 , 什么时候 它 作证 预先
其中所蕴含的意义，正如它事先所证明的那样。

[ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋz] [ɒv; əv] [kraɪst] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈglɔ:ri] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ˈfɒləʊ] .
the sufferings of Christ , and the glory that should follow .
这 苦难 的 基督 , 和 这 荣耀 那 应该 跟随 .
基督所受的苦难，以及随之而来的荣耀。

- : - : - ['ʌntə; 'ʌntu] [hu:m] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [rɪ'vi:ld] , [ðæt] [nɒt]['ʌntə; 'ʌntu] [ðəm'selvz] ,
60 : 001 : 012 Unto whom it was revealed , that not unto themselves ,
- : - : - 到 谁 它 曾是 揭晓 , 那 不是 到 他们自己 ,
60: 001: 012 向他们启示，并非为了他们自己，

[bʌt; bət]['ʌntə; 'ʌntu][ju: 'es] [ðeɪ] [dɪd][ˈmɪnɪstə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] ,
but unto us they did minister the things ,
但 到 我们 他们 做过 部长 这 事物 ,
但他们确实为我们提供了帮助，

[wɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [rɪ'pɔ:tɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][ju:; jʊ][baɪ][ðəm; ðəm] [ðæt] [hæv; həv] [pri:tʃ] [ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l]
which are now reported unto you by them that have preached the gospel
哪个 是 现在 据报道 到 你 经过 他们 那 有 布道 这 福音
[ʌntə; 'ʌntu][ju:; jʊ] [wɪð] [ðə; ði][ˈhəʊli] [gəʊst] [sent] [daʊn] [frɒm; frəm][ˈhev(ə)n] ;
unto you with the Holy Ghost sent down from heaven ;
到 你 和 这 圣 鬼 发送 向下 从 天堂 ;
现在，那些藉着从天上差来的圣灵，把福音传给你们的人，把这些事告诉了你们。

[wɪt] [θɪŋz] [ðə; ði][ˈeɪndʒəls][dɪ'zəɪə(r)][tu:; tə] [lʊk] ['ɪntu:] .
which things the angels desire to look into .
哪个 事物 这 天使 欲望 到 看 进入 .
天使们想要探究哪些事情？

[fə'reɪz'mʌtʃ] [æz; əz][ji:; ji] [nəʊ] [ðæt][ji:; ji][wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [rɪ'di:md] [wɪð]
Forasmuch as ye know that ye were not redeemed with
因此 作为 是的 知道 那 是的 是 不是 已赎回 和

因为你们知道，你们得赎不是靠着基督耶稣的名。

[kə'rʌptəbl̩] [θɪŋz] , [æz; əz][ˈsɪlvə(r)][ænd; ɐnd][gəʊld] , [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)][veɪn]
corruptible things , as silver and gold , from your vain
易腐烂的 事物 , 作为 银 和 金子 , 从 你的 徒劳

凡是会朽坏的，比如金银，都是你们虚妄之物。

[kɒnvə'seɪʃ(ə)n] [rɪ'si:vɪd] [baɪ][trə'dɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] ['fɑ:ðəz] ; - : - : -
conversation received by tradition from your fathers ; 60 : 001 : 019
对话 已收到 经过 传统 从 你的 父亲们 ; - : - : -

你们父辈传承下来的对话； 60: 001: 019

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] ['preʃəs] [blʌd] [ɒv; əv] [kraɪst] , [æz; əz][ɒv; əv][ə; eɪ] [læm] [wɪ'ðaʊt]
But with the precious blood of Christ , as of a lamb without
但 和 这 宝贵的 血 的 基督 , 作为 的 一个 羊肉 没有

却藉着基督的宝血，如同羔羊的血，

['blemɪʃ] [ænd; ɐnd] [wɪ'ðaʊt] [spɒt] :
blemish and without spot :
缺陷 和 没有 点 :

无瑕疵，无斑点：

- : - : - [hu:] ['veriɪli] [wɒz; wəz] [,fɔ:ɾɔ:'deɪn] [brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
60 : 001 : 020 Who verily was foreordained before the foundation of the
- : - : - WHO 确实 曾是 预定的 前 这 基础 的 这

60: 001: 020 祂在创世之前确已受命

[wɜ:lɪd] , [bʌt; bət][wɒz; wəz]['mænɪfest][ɪn] [ði:z] [lɑ:st] [taɪmz] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] ,
world , but was manifest in these last times for you ,
世界 , 但 曾是 显现 在 这些 最后的 时代 为了 你 ,

世界，但在你生命的最后时刻却显现出来，

- : - : - [hu:] [baɪ][hɪm][du:; də] [brɪ'li:v] [ɪn][gɒd] , [ðæt] [reɪzɪd] [hɪm][ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði]
60 : 001 : 021 Who by him do believe in God , that raised him up from the
- : - : - WHO 经过 他 做 相信 在 上帝 , 那 提高 他 向上 从 这

60: 001: 021 凡因他而信奉真主，真主将他从.....中复活的人

[ded] , [ænd; ɐnd] [geɪv] [hɪm]['ɡlɔ:ri] ; [ðæt][jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ] [ænd; ɐnd][həʊp] [maɪt] [bi:; bi][ɪn]
dead , and gave him glory ; that your faith and hope might be in
死的 , 和 给予 他 荣耀 ; 那 你的 信仰 和 希望 可能 是 在

死，并将荣耀归给他；好叫你们的信心和盼望在.....

[gɒd] .
God .
上帝 :

上帝。

- : - : - ['si:ɪŋ] [ji:; ji][hæv; həv]['pjʊərəɪfaɪd][jɔ:(r); jə(r)] [səʊlz] [ɪn] [əu'bei] [ðə; ði] [tru:θ]
60 : 001 : 022 Seeing ye have purified your souls in obeying the truth
- : - : - 看到 是的 有 纯化 你的 灵魂 在 服从 这 真相

60: 001: 022 你们既因顺从真理而洁净了自己的灵魂，就当听从真理。

[θru:] [ðə; ði]['spɪrɪt][ˈʌntə; ʌntu] [ʌn'feɪnd] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['breðrən] , [si:]
through the Spirit unto unfeigned love of the brethren , see
通过 这 精神 到 慥 爱 的 这 弟兄们 , 看

藉着圣灵，使人对弟兄姐妹产生真诚的爱，见

[ðæt][ji:; ji] [lʌv] [wʌn][ə'nʌðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][pjʊə(r)] [hɑ:t] ['fɜ:vəntli] :
that ye love one another with a pure heart fervently :
那 是的 爱 一 其他 和 一个 纯的 心 热切地 :

你们要从心里彼此切实相爱：

- : - : - ['bi:ɪŋ] [bɔ:ŋ] [ə'gen] , [nɒt][ɒv; əv] [kə'rʌptəbl̩] [si:d] , [bʌt; bət][ɒv; əv]
60 : 001 : 023 Being born again , not of corruptible seed , but of
- : - : - 存在 出生 再次 , 不是 的 易腐烂的 种子 , 但 的

60: 001: 023 重生，不是由于能坏的种子，而是由于.....

[,ɪnkə'rʌptəb(ə)l̩] , [baɪ][ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][gɒd] , [wɪtʃ] ['lɪvəθ] [ænd; ənd][ə'baɪdɪθ]
incorruptible , by the word of God , which liveth and abideth
廉洁奉公 , 经过 这 单词 的 上帝 , 哪个 活着 和 安息

是永不朽坏的，是藉着神活泼常存的道而成就的。

[fɔ:(r); fə(r)]['evə(r)] .
for ever .
为了 曾经 :

永远。

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l̩] [fleʃ] [ɪz][æz; əz] [grɑ:s] , [ænd; ənd][ɔ:l̩][ðə; ði]['glɔ:ri][ɒv; əv][mæn][æz; əz]
60 : 001 : 024 For all flesh is as grass , and all the glory of man as
- : - : - 为了 全部 肉 是 作为 草 , 和 全部 这 荣耀 的 男人 作为
[ðə; ði]
the
这

60: 001: 024 因为凡有血气的，尽都如草；人的荣耀，尽都如.....

['flaʊə(r)][ɒv; əv] [grɑ:s] .
flower of grass .
花 的 草 :

草花。

[ðə; ði] [grɑ:s] [wɪθɜ:ɪθ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['flaʊə(r)][,ðeər'ɒv]
The grass withereth , and the flower thereof
这 草 枯萎 , 和 这 花 其中

草枯萎了，它的花也凋谢了。

['fɔ:ləθ] [ə'weɪ] :
falleth away :
坠落 离开 :

逐渐消失：

- : - : - [bʌt; bət][ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔ:d] [ɪn'dʒʊərəθ] [fɔ:(r); fə(r)]['evə(r)] .
60 : 001 : 025 But the word of the Lord endureth for ever .
- : - : - 但 这 单词 的 这 主 忍耐 为了 曾经 :

60: 001: 025 但耶和華的話是永遠長存的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]
And this is the
和 这 是 这

这就是

[wɜ:d] [wɪtʃ] [baɪ][ðə; ði]['gɒsp(ə)l̩][ɪz] [pri:tʃ] ['ʌntə; 'ʌntu][ju:; jʊ] .
word which by the gospel is preached unto you .
单词 哪个 经过 这 福音 是 布道 到 你 :

就是藉着福音传给你们的道。

- : - : - ['weəfɔ:(r)] ['leɪɪŋ] [ə'saɪd][ɔ:l̩] ['mæɪɪs] , [ænd; ənd][ɔ:l̩] [gaɪl] , [ænd; ənd]
60 : 002 : 001 Wherefore laying aside all malice , and all guile , and
- : - : - 因此 躺下 旁边 全部 恶意 , 和 全部 诡计 , 和

60: 002: 001 因此，他们摒弃一切恶意和诡诈，

[hi'pɒkrisi] , [ænd; ənd] ['envi] , [ɔ:l̩]['i:v(ə)l̩] ['spi:kɪŋ] ,
hypocrisies , and envies , all evil speakings ,
虚伪 , 和 羡慕 , 全部 邪恶的 演讲 ,

虚伪、嫉妒、一切恶言恶语

- : - : - [æz; əz] ['nju:ɔ:n] ['beib] , [dɪ'zaɪə(r)][ðə; ði][sɪn'siə(r)][mɪlk][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:d] , [ðæt] [ji:; ji]
60 : 002 : 002 As newborn babes , desire the sincere milk of the word , that ye
- : - : - 作为 新生 宝贝们 , 欲望 这 真诚 牛奶 的 这 单词 , 那 是的

60: 002: 002 像初生的婴孩一样，渴慕那纯净的道，好叫你们.....

[meɪ] [grəʊ] [,ðəə'baɪ] :
may grow thereby :
可能 生长 从而 :

可能由此增长：

- : - : - [ɪf] [səʊ][bi:; bi][ji:; ji][hæv; həv]['teɪstrɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɔ:d] [ɪz] ['greɪʃəs] .
60 : 002 : 003 If so be ye have tasted that the Lord is gracious .
- : - : - 如果 所以 是 是的 有 尝过 那 这 主 是 亲切 .

60: 002: 003 如果你们尝过主恩的滋味。

- : - : - [tu:; tə] [hu:m] ['kʌmɪŋ] , [æz; əz]['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [stəʊn] , [,dɪsə'laʊd] [ɪn'di:d]
60 : 002 : 004 To whom coming , as unto a living stone , disallowed indeed
- : - : - 到 谁 未来 , 作为 到 一个 活的 石头 , 不允许 的确
[ɒv; əv][men] ,
of men ,
的 男人 ,

60: 002: 004 来到他面前，如同来到一块活石前，这块活石虽被世人所不容，

[bʌt; bət] ['tʃəʊzn] [ɒv; əv][gɒd] , [ænd; ənd] ['preʃəs] ,
but chosen of God , and precious ,
但 选定 的 上帝 , 和 宝贵的 ,

但却是上帝拣选的，是宝贵的。

- : - : - [ji:; ji]['ɔ:lsəʊ] , [æz; əz] ['laɪvli] [stəʊnz] , [ɑ:(r); ə(r)] [bɪlt] [ʌp][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] [haʊs] , [æn; ən]
60 : 002 : 005 Ye also , as lively stones , are built up a spiritual house , an
- : - : - 叶 还 , 作为 热闹 石头 , 是 建造 向上 一个 精神 房子 , 一个

60: 002: 005 你们也像活石，被建造成为灵宫，

['həʊli] ['pri:sthəd] , [tu:; tə]['ɒfə(r)][ʌp]['spɪrɪtʃuəl]['sækrɪfaɪsɪz] , [ək'septəb(ə)]
holy priesthood , to offer up spiritual sacrifices , acceptable
圣 圣职 , 到 提供 向上 精神 牺牲 , 可接受

圣洁的祭司职分，献上蒙悦纳的属灵祭物。

[tu:; tə][gɒd][baɪ]['dʒi:zəs] [kraɪst] .
to God by Jesus Christ .
到 上帝 经过 耶稣 基督 .

藉着耶稣基督归向神。

- : - : - ['weəfɔ:(r)] ['ɔ:lsəʊ][,aɪ'ti:][ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði]['skɪptʃə(r)] , [br'həʊld] , [aɪ] [leɪ]
60 : 002 : 006 Wherefore also it is contained in the scripture , Behold , I lay
- : - : - 因此 还 它 是 包含 在 这 圣经 , 看哪 , 我 躺

60: 002: 006 因此，经上也记载：“看哪，我躺下.....”

[ɪn]['saɪən][ə; eɪ] [tʃi:f] ['kɔ:nə(r)] [stəʊn] , [ɪ'lekt] , ['preʃəs] : [ænd; ənd][hi:; hi] [ðæt]
in Sion a chief corner stone , elect , precious : and he that
在 锡安 一个 首席 角落 石头 , 选 , 宝贵的 : 和 他 那

在锡安，他是房角石，是蒙拣选的，是宝贵的；他

[br'li:vɪθ] [ɒn][hɪm][,æɪ; ʃəl][nɒt][bi:; bi] [kən'faʊndɪd] .
believeth on him shall not be confounded .
相信 在 他 将 不是 是 令人困惑 .

信靠他的人必不蒙羞。

- : - : - ['ʌntə; 'ʌntu][jʊː; jʊ] ['ðeəfɔː(r)] [wɪtʃ] [bɪ'liːv] [hiː; hi][ɪz] ['preʃəs] : [bʌt; bət]['ʌntə; 'ʌntu]
60 : 002 : 007 Unto you therefore which believe he is precious : but unto
- : - : - 到 你 所以 哪个 相信 他 是 宝贵的 : 但 到
[ðem; ðəm]
them
他们

60: 002: 007 所以，对你们信的人来说，他是宝贵的；但对他们来说，他是无价的。

[wɪtʃ] [biː; bi][,dɪsə'biːdiənt] , [ðə; ði][stəʊn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bɪldəz] [,dɪsə'laʊd] ,
which be disobedient , the stone which the builders disallowed ,
哪个 是 忤 , 这 石头 哪个 这 建筑商 不允许 ,
就是那悖逆的石头，是匠人所弃的石头。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [meɪd] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɔːnə(r)] ,
the same is made the head of the corner ,
这 相同的 是 制成 这 头 的 这 角落 ,
同样，它也成为了角柱的头部。

- : - : - [ænd; ənd][ə; eɪ][stəʊn] [ɒv; əv] ['stʌmblɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɒk] [ɒv; əv] [ə'fens] , ['iːv(ə)n]
60 : 002 : 008 And a stone of stumbling , and a rock of offence , even
- : - : - 和 一个 石头 的 踉跄 , 和 一个 岩石 的 罪行 , 甚至
[tuː; tə][ðem; ðəm]
to them
到 他们

60: 002: 008 对他们而言，也是绊脚石和使人跌倒的磐石。

[wɪtʃ] ['stʌmb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [wɜːd] , ['biːɪŋ] [,dɪsə'biːdiənt] : [hweəɾʌn'tuː]['ɔːlsəʊ]
which stumble at the word , being disobedient : whereunto also
哪个 绊倒 在 这 单词 , 存在 忤 : 其中 还
他们因这话而绊倒，违背了命令：也因此而绊倒。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] .
they were appointed .
他们 是 任命 .
他们被任命了。

- : - : - [bʌt; bət][jiː; ji][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['tʃəʊzn] [dʒenə'reɪ(ə)n] , [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['priːsthʊd] , [æn; ən]
60 : 002 : 009 But ye are a chosen generation , a royal priesthood , an
- : - : - 但 是的 是 一个 选定 一代 , 一个 皇家 圣职 , 一个
[həʊli][h'nei(ə)n] ,
holy nation ,
圣 国家 ,

60: 002: 009 但你们是被拣选的族类，是有君尊的祭司，是圣洁的国度，

[ə; eɪ][prɪ'kjuːliə(r)][i'piːp(ə)l] ;
a peculiar people ;
一个 奇特 人们 ;
一个奇特的民族；

[ðæt] [jiː; ji][fʊd; fəd] [ʃəʊ] [fɔːθ] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv][hɪm] [huː] [hæθ] [kɔːld] [jʊː; jʊ][aʊt][ɒv; əv] ['dɑːknəs]
that ye should shew forth the praises of him who hath called you out of darkness
那 是的 应该 展示 前进 这 赞扬 的 他 WHO 有 称为 你 出去 的 黑暗
[ɪntuː][hɪz; ɪz] ['mɑːvələs] [laɪt] ;
into his marvellous light ;
进入 他的 奇妙 光 ;
好叫你们宣扬那召你们出黑暗入奇妙光明者的美德；

- : - : - [wɪtʃ] [ɪn][taɪm][pɑːst][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ə; eɪ][i'piːp(ə)l] ,
60 : 002 : 010 Which in time past were not a people ,
- : - : - 哪个 在 时间 过去的 是 不是 一个 人们 ,
60: 002: 010 过去并非一个民族，

[bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ʌv; əv][gɒd] : [wɪt] [hæd; həd][nɒt] [əb'teɪnd] ['mɜ:si] , [bʌt; bət]
but are now the people of God : which had not obtained mercy , but
但 是 现在 这 人们 的 上帝 : 哪个 有 不是 获得 怜悯 , 但
[naʊ] [hæv; həv] [əb'teɪnd] ['mɜ:si] .
now have obtained mercy .
现在 有 获得 怜悯 .

但他们如今却是神的子民；他们从前未蒙怜悯，如今却蒙了怜悯。

- : - : - ['diəli] [br'laɪd] , [ai] [br'si:tɪ] [ju:; jʊ][æz; əz][ˈstrendʒə] [ænd; ənd][ˈpɪlgrɪmz] , [əb'steɪn]
60 : 002 : 011 Dearly beloved , I beseech you as strangers and pilgrims , abstain
- : - : - 亲爱的 心爱 , 我 恳求 你 作为 陌生人 和 朝圣者 , 弃权
[frɒm; frəm] ['fleʃli] [lʌst] ,
from fleshly lusts ,
从 肉体的 欲望 ,

60: 002: 011 亲爱的弟兄姊妹，我劝你们如同客旅，要禁戒肉体的私欲，

[wɪt] [wɔ:(r)] [ə'genst] [ðə; ði][səʊl] ;
which war against the soul ;
哪个 战争 反对 这 灵魂 ;

这是与灵魂的战争；

- : - : - ['hævɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [kɒnvə'seɪ(ə)n] ['bɒɪst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˈdʒɛntaɪlz] : [ðæt] ,
60 : 002 : 012 Having your conversation honest among the Gentiles : that ,
- : - : - 拥有 你的 对话 诚实 之中 这 外邦人 : 那 ,

60: 002: 012 在外邦人中坦诚交谈：那，

[weə'ræz] [ðeɪ] [spi:k] [ə'genst] [ju:; jʊ][æz; əz][i:vəl'du:(:ə)] , [ðeɪ] [meɪ] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)] [gʊd] [wɜ:ks] ,
whereas they speak against you as evildoers , they may by your good works ,
然而 他们 说话 反对 你 作为 作恶者 , 他们 可能 经过 你的 好的 作品 ,

虽然他们毁谤你们是作恶的，但他们或许会因你们的善行而改变看法。

[wɪt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][br'həʊld] , [ˈglɔ:rɪfaɪ][gɒd][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ˌvɪzɪ'teɪʃn] .
which they shall behold , glorify God in the day of visitation .
哪个 他们 将 看哪 , 荣耀 上帝 在 这 天 的 探视 .

他们所要看见的，就是在审判日荣耀神。

- : - : - [səb'mɪt] [jɔ:'selvz] [tu:; tə] ['evri] [ˌɔ:dɪnəns] [ʌv; əv][mæn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔ:dʒ] [seɪk]
60 : 002 : 013 Submit yourselves to every ordinance of man for the Lord's sake
- : - : - 提交 你们自己 到 每一个 条例 的 男人 为了 这 主场 清酒
:
:
:
:

60: 002: 013 你们为主的缘故，要顺服人的一切规条：

['weðə(r)] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [æz; əz][su:'pri:m; sju:'pri:m] ;
whether it be to the king , as supreme ;
无论 它 是 到 这 国王 , 作为 最高 ;

无论是对至高无上的国王而言；

- : - : - [ɔ:(r)][ˈʌntə; 'ʌntu] ['gʌvnənəz] ,
60 : 002 : 014 Or unto governors ,
- : - : - 或者 到 州长们 ,

60: 002: 014 或致各省长，

[æz; əz][ˈʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] [ðæt][ɑ:(r); ə(r)][sent][baɪ][hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv]
as unto them that are sent by him for the punishment of
作为 到 他们 那 是 发送 经过 他 为了 这 惩罚 的
[i:vəl'du:(:ə)] ,
evildoers ,
作恶者 ,

至于那些奉他差遣来惩罚作恶者的人，

[ænd; ɐnd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [preɪz] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ðæt] [du:; də] [wel] . - : - : -
and for the praise of them that do well . 60 : 002 : 015
和 为了 这 称赞 的 他们 那 做 出色地 . - : - : -

并为那些做得好的人作称赞。60: 002: 015

[fɔ:(r); fə(r)][səʊ][ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][gɒd] , [ðæt] [wɪð] [wel] ['du:ɪŋ] [ji:; jɪ] [meɪ] [pʊt][tu:; tə]
For so is the will of God , that with well doing ye may put to
为了 所以 是 这 将要 的 上帝 , 那 和 出色地 正在做 是的 可能 放 到

因为神的旨意就是这样，要你们行善，好使你们得享神的恩典。

['saɪləns][ðə; ði] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv] ['fu:lɪ] [men] :
silence the ignorance of foolish men :
沉默 这 无知 的 愚蠢 男人 :

让愚昧之人闭嘴：

- : - : - [æz; əz] [fri:] , [ænd; ɐnd][nɒt][ˈju:zɪŋ][jɔ:(r); jə(r)] ['lɪbəti] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [kləʊk] [ɒv; əv]
60 : 002 : 016 As free , and not using your liberty for a cloke of
- : - : - 作为 自由的 , 和 不是 使用 你的 自由 为了 一个 斗篷 的

60: 002: 016 自由自在，不以自由为幌子

[mə'liʃəsnɪs] , [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['sɜ:vənts] [ɒv; əv][gɒd] .
maliciousness , but as the servants of God .
恶意 , 但 作为 这 仆人 的 上帝 :

恶意，但作为上帝的仆人。

- : - : - ['ɒnə(r)] [ɔ:l] [men] .
60 : 002 : 017 Honour all men .
- : - : - 荣誉 全部 男人 :

60: 002: 017 尊重所有男性。

[lʌv] [ðə; ði] ['brʌðəhʊd] .
Love the brotherhood .
爱 这 兄弟情 :

热爱兄弟情谊。

[fɪə(r)][gɒd] .
Fear God .
害怕 上帝 :

敬畏上帝。

['ɒnə(r)] [ðə; ði]
Honour the
荣誉 这

尊重

[kɪŋ] .
king .
国王 :

国王。

- : - : - ['sɜ:vənts] , [bi:; bi]['sʌbdʒɪkt][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['mɑ:stəz] [wɪð] [ɔ:l][fɪə(r)] ; [nɒt]['əʊnli]
60 : 002 : 018 Servants , be subject to your masters with all fear ; not only
- : - : - 仆人 , 是 主题 到 你的 大师 和 全部 害怕 ; 不是 仅有的

60: 002: 018 仆人哪，务要敬畏你们的主人；不仅如此，你们也要服从你们的主人。

[tu:; tə][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ɐnd]['dʒent(ə)] , [bʌt; bət][ˈɔ:lsəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['frəʊwd] . - : - : -
to the good and gentle , but also to the froward . 60 : 002 : 019
到 这 好的 和 温和的 , 但 还 到 这 向外 . - : - : -

致善良温和之人，亦致任性之人。60: 002: 019

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] ['θæŋkwɜ:ðɪ] , [ɪf] [ə; eɪ][mæn][fɔ:(r); fə(r)] ['kɒŋjəns] [tə'wɔ:d] [gɒd]
For this is thankful , if a man for conscience toward God
为了 这 是 感恩 , 如果 一个 男人 为了 良心 朝向 上帝

因为这是值得感谢的，如果一个人因良心而敬畏上帝。

[ɪnˈdʒʊə(r)] [gri:f] , [ˈsʌfəriŋ] [ˈrɒŋfəli] .
endure grief , suffering wrongfully .
忍受 悲伤 , 痛苦 错误地 .

忍受悲痛，承受不应有的苦难。

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [ˈɡlɔ:ri][ɪz][aɪ ˈti:] , [ɪf] , [wen] [ji:; ji][bi:; bi] [ˈbʌftɪd] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)]
60 : 002 : 020 For what glory is it , if , when ye be buffeted for your
- : - : - 为了 什么 荣耀 是 它 , 如果 , 什么时候 是的 是 颠簸 为了 你的
[fɔ:lts] ,
faults ,
故障 ,

60: 002: 020 你们若因自己的过犯受责打，这有什么荣耀可言呢？

[ji:; ji][æɪ; əɪ] [teɪk] [aɪ ˈti:] [ˈpeɪʃntli] ?
ye shall take it patiently ?
是的 将 拿 它 耐心 ?

你们要耐心接受吗？

[bʌt; bət] [ɪf] , [wen] [ji:; ji][du:; də] [wel] , [ænd; ənd][ˈsʌfə(r)][fɔ:(r); fə(r)][aɪ ˈti:] , [ji:; ji] [teɪk] [aɪ ˈti:] [ˈpeɪʃntli] ,
but if , when ye do well , and suffer for it , ye take it patiently ,
但 如果 , 什么时候 是的 做 出色地 , 和 遭受 为了 它 , 是的 拿 它 耐心 ,
但是，如果你们行善受苦，能以耐心忍受，

[ðɪs] [ɪz][əkˈseptəb(ə)l] [wɪð] [ɡɒd] . - : - : -
this is acceptable with God . 60 : 002 : 021
这 是 可接受 和 上帝 . - : - : -

这在上帝看来是可以接受的。60: 002: 021

[fɔ:(r); fə(r)][ˈi:v(ə)n] [ˌhɪərʌnˈtu:] [wɜ:(r); wə(r)][ji:; ji] [kɔ:ld] : [brˈkæz; brˈkɒz] [kraɪst] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈsʌfəd] [fɔ:(r); fə(r)]
For even hereunto were ye called : because Christ also suffered for
为了 甚至 由此 是 是的 称为 : 因为 基督 还 遭受 为了
[ju: ˈes] , [ˈli:vɪŋ] [ju: ˈes][æən; ən][ɪɡˈzɑ:mp(ə)l] ,
us , leaving us an example ,
我们 , 离开 我们 一个 例子 ,

你们蒙召原是为 此，因基督也为你们受过苦，给我们留下榜样。

[ðæt] [ji:; ji][ʃʊd; ʃəd] [ˈfɒləʊ] [hɪz; ɪz] [steps] :
that ye should follow his steps :
那 是的 应该 跟随 他的 步骤 :

你们应当效法他的脚踪：

- : - : - [hu:] [dɪd][nəʊ][sɪn] , [ˈnaɪðə(r)][wɒz; wəz] [ɡaɪl] [fəʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] :
60 : 002 : 022 Who did no sin , neither was guile found in his mouth :
- : - : - WHO 做过 不 罪 , 两者都不 曾是 诡计 成立 在 他的 嘴 :

60: 002: 022 他没有犯过罪，口中也没有诡诈：

- : - : - [hu:] , [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] [rɪˈvaɪld] , [rɪˈvaɪld] [nɒt] [əˈɡen] ; [wen] [hi:; hi] [ˈsʌfəd] ,
60 : 002 : 023 Who , when he was reviled , reviled not again ; when he suffered ,
- : - : - WHO , 什么时候 他 曾是 被唾弃 , 被唾弃 不是 再次 ; 什么时候 他 遭受 ,

60: 002: 023 他被辱骂，不还口；他受害，

[hi:; hi] [ˈθret(ə)nd] [nɒt] ; [bʌt; bət] [kəˈmɪtɪd] [hɪmˈself][tu:; tə][hɪm] [ðæt] [ˈdʒʌdʒɪθ]
he threatened not ; but committed himself to him that judgeth
他 威胁 不是 ; 但 坚定的 他自己 到 他 那 审判官

他没有威胁，而是将自己交托给审判者。

[ˈraɪtəsli] :
righteously :
义正直地 :

义正言辞地：

- : - : - [hu:] [hɪz; ɪz] [əʊn] [self][beə(r)]['aʊə(r)][sɪnz][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdɪ] [ɒn][ðə; ði] [tri:] ,
60 : 002 : 024 Who his own self bare our sins in his own body on the tree ,
- : - : - WHO 他的 自己的 自己 裸 我们的 罪孽 在 他的 自己的 身体 在 这 树 ,

60: 002: 024 他亲自在木头上亲身担当了我们的罪孽，

[ðæt][wi:: wi] , ['bi:ɪŋ] [ded] [tu:: tə][sɪnz] , [ʃʊd; ʃəd][li:v; laɪv]['ʌntə; 'ʌntu] ['raɪtʃəsnəs] :
that we , being dead to sins , should live unto righteousness :
那 我们 , 存在 死的 到 罪孽 , 应该 居住 到 义 :

我们既然在罪上死了，就当在义上活：

[baɪ] [hu:z] [straɪps] [ji:: ji][wɜ:(r); wə(r)] [hi:ld] . - : - : -
by whose stripes ye were healed . 60 : 002 : 025
经过 谁 条纹 是的 是 已治愈 . - : - : -

因他受的鞭伤，你们得了医治。60: 002: 025

[fɔ:(r); fə(r)][ji:: ji][wɜ:(r); wə(r)][æz; əz] [ʃi:p] ['gəʊɪŋ] [ə'streɪ] ;
For ye were as sheep going astray ;
为了 是的 是 作为 羊 去 误入歧途 ;

你们如同迷路的羊；

[bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [rɪ'tɜ:nd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['ʃepəd] [ænd; ənd] ['bɪʃəp] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [səʊlz] .
but are now returned unto the Shepherd and Bishop of your souls .
但 是 现在 返回 到 这 牧羊人 和 主教 的 你的 灵魂 .

但现在你们的灵魂已归还给你们的牧者和主教。

- : - : - ['lʌkwaɪz] , [ji:: ji] [waɪvz] , [bi:: bi][ɪn] [səb'dʒekʃn] [tu:: tə][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ['hʌzbəndz] ;
60 : 003 : 001 Likewise , ye wives , be in subjection to your own husbands ;
- : - : - 同样地 , 是的 妻子们 , 是 在 隶属 到 你的 自己的 丈夫们 ;

60: 003: 001 你们作妻子的，也要顺服自己的丈夫；

[ðæt] , [ɪf] ['eni] [ə'beɪ] [nɒt][ðə; ði] [wɜ:d] ,
that , if any obey not the word ,
那 , 如果 任何 服从 不是 这 单词 ,

凡不遵守这道的人，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [meɪ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [wɜ:d] [bi:: bi] [wʌn] [baɪ][ðə; ði] [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪvz] ;
they also may without the word be won by the conversation of the wives ;
他们 还 可能 没有 这 单词 是 韩元 经过 这 对话 的 这 妻子们 ;

即使不开口，他们也可能被妻子们的谈话所打动；

- : - : - [waɪl] [ðeɪ] [br'həʊld][jɔ:(r); jə(r)] [tʃeɪst] [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['kʌp(ə)ld] [wɪð] [fɪə(r)] .
60 : 003 : 002 While they behold your chaste conversation coupled with fear .
- : - : - 尽管 他们 看哪 你的 贞洁 对话 耦合 和 害怕 .

60: 003: 002 当他们看到你纯洁的谈话伴随着恐惧。

- : - : - [hu:z] [ə'dɔ:nɪŋ] [let][aɪ'ti:][nɒt][bi:: bi][ðæt] ['aʊtwəd] [ə'dɔ:nɪŋ] [ɒv; əv] ['plæɪɪŋ] [ðə; ði]
60 : 003 : 003 Whose adorning let it not be that outward adorning of plaiting the
- : - : - 谁 装饰 让 它 不是 是 那 向外 装饰 的 编织 这

[heə(r)] ,
hair ,
头发 ,

60: 003: 003 你们的装饰，不要是编头发这种外在的装饰，

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['weəriŋ] [ɒv; əv][gəʊld] , [ɔ:(r)][ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ɒn][ɒv; əv] [ə'pærəl] ;
and of wearing of gold , or of putting on of apparel ;
和 的 穿着 的 金子 , 或者 的 推杆 在 的 服饰 ;

佩戴金饰，或穿戴华服；

- : - : - [bʌt; bət][let][aɪ'ti:][bi:: bi][ðə; ði]['hɪd(ə)n][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [hɑ:t] , [ɪn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]
60 : 003 : 004 But let it be the hidden man of the heart , in that which is
- : - : - 但 让 它 是 这 隐 男人 的 这 心 , 在 那 哪个 是

60: 003: 004 但愿它是内心深处隐藏的人，在那.....

[nɒt] [kə'ɾlptəbl] , [i:v(ə)n][ðə; ði] [ˈɔ:nəmənt] [ɒv; əv][ə; ei] [mi:k] [ænd; ənd][ˈkwaɪət][ˈspɪrɪt] ,
not corruptible , even the ornament of a meek and quiet spirit ,
不是 易腐烂的 , 甚至 这 装饰品 的 一个 温顺 和 安静的 精神 ,
连温柔安静的心灵的装饰, 也是不可朽坏的。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][gɒd][ɒv; əv] [greɪt] [praɪs] . - : - : -
which is in the sight of God of great price . 60 : 003 : 005
哪个 是 在 这 视线 的 上帝 的 伟大的 价格 . - : - : -
在上帝眼中, 这是极其宝贵的。60: 003: 005

[fɔ:(r); fə(r)][ˈɑ:ftə(r)] [ðɪs] [ˈmænə(r)][ɪn][ðə; ði][əʊld][taɪm][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈwɪmɪn] [ˈɔ:lsəʊ] , [hu:]
For after this manner in the old time the holy women also , who
为了 后 这 方式 在 这 老的 时间 这 圣 女性 还 , who
因为古时的圣女们也是这样行的, 她们

[ˈtrʌstɪd] [ɪn][gɒd] , [ədˈɔ:nd] [ðəmˈselvz] , [ˈbi:ɪŋ] [ɪn] [səbˈdʒekʃn] [ˈʌntə; ˈʌntu]
trusted in God , adorned themselves , being in subjection unto
可信 在 上帝 , 装饰 他们自己 , 存在 在 隶属 到
信靠上帝, 精心打扮自己, 顺服上帝

[ðeə(r)] [əʊn] [ˈhʌzbəndz] :
their own husbands :
他们的 自己的 丈夫们 :

她们自己的丈夫:

- : - : - [i:v(ə)n][æz; əz][ˈsærə] [əuˈbei] [ˈeɪbrəhæm] , [ˈkɔ:lɪŋ] [hɪm] [lɔ:d] : [hu:z] [dˈɔ:təz]
60 : 003 : 006 Even as Sara obeyed Abraham , calling him lord : whose daughters
- : - : - 甚至 作为 萨拉 服从 亚伯拉罕 , 呼叫 他 主 : 谁 女儿们
60: 003: 006 正如撒拉顺服亚伯拉罕, 称他为主: 他的女儿们

[ji:; ji][ɑ:(r); ə(r)] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ji:; ji][du:; də] [wel] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [əˈfreɪd] [wɪð] [ˈeni]
ye are , as long as ye do well , and are not afraid with any
是的 是 , 作为 长的 作为 是的 做 出色地 , 和 是 不是 害怕的 和 任何
只要你们行事良好, 并且不惧怕任何事, 你们就是。

[əˈmeɪzmənt] .
amazement .
惊愕 :

惊愕。

- : - : - [ˈlaɪkwaɪz] , [ji:; ji] [ˈhʌzbəndz] , [dwel] [wɪð] [ðem; ðəm] [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ˈnɒlɪdʒ] ,
60 : 003 : 007 Likewise , ye husbands , dwell with them according to knowledge ,
- : - : - 同样地 , 是的 丈夫们 , 住 和 他们 根据 到 知识 ,
[ˈɡɪvɪŋ] [ˈɒnə(r)] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði][waɪf] ,
giving honour unto the wife ,
给予 荣誉 到 这 妻子 ,
60: 003: 007 你们作丈夫的, 也要按情理与妻子同住, 尊重她。

[æz; əz][ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [wi:kə] [ˈves(ə)l] , [ænd; ənd][æz; əz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈeəz] [təˈgeðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪs]
as unto the weaker vessel , and as being heirs together of the grace
作为 到 这 较弱 血管 , 和 作为 存在 继承人 一起 的 这 优雅
[ɒv; əv][laɪf] ;
of life ;
的 生活 ;
如同对待较弱的器皿, 一同承受生命的恩典;

[ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] [preə(r)z] [bi:; bi][nɒt] [ˈhɪndəd] .
that your prayers be not hindered .
那 你的 祈祷 是 不是 受阻 .
愿你的祷告不受阻碍。

- : - : - ['faɪnəli] , [biː; bi][ˈjiː; ji][ɔːl][ɒv; əv][wʌn][maɪnd] , ['hævɪŋ] [kəm'pæʃ(ə)n] [wʌn][ɒv; əv][ə'hʌðə(r)]
60 : 003 : 008 Finally , be ye all of one mind , having compassion one of another
- : - : - 最后 , 是 是的 全部 的 一 头脑 , 拥有 同情 一 的 其他
,
:
:

60: 003: 008 最后，你们都要同心合意，彼此体恤。

[lʌv] [æz; əz] ['breðrən] , [biː; bi][ˈpɪtɪf(ə)l] , [biː; bi] ['kɜːtiəs] :
love as brethren , be pitiful , be courteous :
爱 作为 弟兄们 , 是 可怜 , 是 有礼貌 :
要像兄弟一样相爱，要怜悯，要谦恭：

- : - : - [nɒt] ['rendərɪŋ] ['iːv(ə)l][fɔː(r); fə(r)][iːv(ə)l] , [ɔː(r)] ['reɪlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['reɪlɪŋ] : [bʌt; bət]
60 : 003 : 009 Not rendering evil for evil , or railing for railing : but
- : - : - 不是 渲染 邪恶的 为了 邪恶的 , 或者 栏杆 为了 栏杆 : 但
[kən'treəriwaɪz] ['blesɪŋ] ;
contrariwise blessing ;
相反地 祝福 ;

60: 003: 009 不以恶报恶，不以辱骂还辱骂，反倒要祝福；

['nəʊɪŋ] [ðæt][jiː; ji][ɑː(r); ə(r)] [ðeər'ʌntʊ] [kɔːld] , [ðæt][jiː; ji][ʃʊd; ʃəd][ɪn'herɪt][ə; eɪ] ['blesɪŋ] .
knowing that ye are thereunto called , that ye should inherit a blessing .
会心 那 是的 是 至于 称为 , 那 是的 应该 继承 一个 祝福 :
因为知道你们蒙召就是为此，要承受福分。

- : - : - [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ðæt] [wɪl] [lʌv] [laɪf] , [ænd; ənd] [siː] [gʊd] [deɪz] , [let][hɪm] [rɪ'freɪn]
60 : 003 : 010 For he that will love life , and see good days , let him refrain
- : - : - 为了 他 那 将要 爱 生活 , 和 看 好的 天 , 让 他 避免

60: 003: 010 凡爱惜生命、渴望美好时光的人，都应当克制自己。

[hɪz; ɪz] [tʌŋ] [frɒm; frəm]['iːv(ə)l] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][lɪps] [ðæt] [ðeɪ] [spiːk] [nəʊ] [gaɪl] :
his tongue from evil , and his lips that they speak no guile :
他的 舌头 从 邪恶的 , 和 他的 嘴唇 那 他们 说话 不 诡计 :
他的舌头远离邪恶，他的嘴唇不说诡诈的话：

- : - : - [let] [hɪm] [ɪs'tʃuː] ['iːv(ə)l] , [ænd; ənd][duː; də] [gʊd] ; [let][hɪm] [siːk] [piːs] , [ænd; ənd]
60 : 003 : 011 Let him eschew evil , and do good ; let him seek peace , and
- : - : - 让 他 避免 邪恶的 , 和 做 好的 ; 让 他 寻找 和平 , 和

60: 003: 011 让他远离恶事，行善事；让他寻求和平，

[ɪn'sjuː] [ˌaɪ 'tiː] .
ensue it .
随之而来 它 :

继续下去。

- : - : - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːd] [ɑː(r); ə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['raɪtʃəs] ,
60 : 003 : 012 For the eyes of the Lord are over the righteous ,
- : - : - 为了 这 眼睛 的 这 主 是 超过 这 正义 ,

60: 003: 012 因为耶和華的眼目看顾义人，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊpən]['ʌntə; 'ʌntu][ðeə(r)] [preə(r)z] :
and his ears are open unto their prayers :
和 他的 耳朵 是 打开 到 他们的 祈祷 :
他侧耳倾听他们的祷告：

[bʌt; bət][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːd] [ɪz] [ə'ɡenst] [ðəm; ðəm] [ðæt] [duː; də]['iːv(ə)l] . - : - : -
but the face of the Lord is against them that do evil . 60 : 003 : 013
但 这 脸 的 这 主 是 反对 他们 那 做 邪恶的 . - : - : -

但耶和華的脸必向作恶的人降下。60: 003: 013

[ænd; ənd] [hu:] [ɪz][hi:; hi] [ðæt] [wɪl] [hɑ:m] [ju:; jʊ] , [ɪf] [ji:; ji][bi:; bi] ['fɑ:lʊərz] [ɒv; əv] [ðæt]
And who is he that will harm you , if ye be followers of that
和 WHO 是 他 那 将要 伤害 你 , 如果 是的 是 追随者 的 那
如果你们追随他, 谁能伤害你们呢?

[wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] ? - : - : -
which is good ? 60 : 003 : 014
哪个 是 好的 ? - : - : -
哪个好? 60: 003: 014

[bʌt; bət][ænd; ənd] [ɪf] [ji:; ji][ʼsʌfə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['raɪtʃsnəs] - [seɪk] , ['hæpi] [ɑ:(r); ə(r)][ji:; ji] :
But and if ye suffer for righteousness ' sake , happy are ye :
但 和 如果 是的 遭受 为了 义 - 清酒 , 快乐的 是 是的 :
但你们若为义受苦, 是有福的:

[ænd; ənd][bi:; bi][nɒt] [ə'freɪd][ɒv; əv][ðəə(r)]['terə(r)] , ['naɪðə(r)][bi:; bi] ['trʌblɪd] ; - : - : -
and be not afraid of their terror , neither be troubled ; 60 : 003 : 015
和 是 不是 害怕的 的 他们的 恐怖 , 两者都不 是 麻烦 ; - : - : -
不要害怕他们的恐怖, 也不要惊慌; 60: 003: 015

[bʌt; bət][ʼsæŋktɪfaɪ][ðə; ði] [lɔ:d] [gʊd][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:ts] : [ænd; ənd][bi:; bi] ['redi] ['ɔ:lweɪz]
But sanctify the Lord God in your hearts : and be ready always
但 圣化 这 主 上帝 在 你的 心 : 和 是 准备好 总是
只要心里尊主基督为圣, 并要时时警醒。

[tu:; tə] [gɪv] [æn; ən][ʼɑ:nsə(r)][tu:; tə] ['evri] [mæn] [ðæt] ['æskɪθ] [ju:; jʊ][ə; eɪ]['ri:z(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
to give an answer to every man that asketh you a reason of the
到 给 一个 回答 到 每一个 男人 那 阿斯克斯 你 一个 原因 的 这
凡是问你原因的人, 你都要给出答复。

[həʊp] [ðæt] [ɪz][ɪn][ju:; jʊ] [wɪð] ['mi:kənəs] [ænd; ənd][fɪə(r)] :
hope that is in you with meekness and fear :
希望 那 是 在 你 和 谦逊 和 害怕 :
你们心中怀着的盼望, 带着谦卑和敬畏:

- : - : - ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['kɒŋʃəns] ; [ðæt] , [ˌweə'æz] [ðeɪ] [spi:k] ['i:v(ə)l][ɒv; əv]
60 : 003 : 016 Having a good conscience ; that , whereas they speak evil of
- : - : - 拥有 一个 好的 良心 ; 那 , 然而 他们 说话 邪恶的 的
60: 003: 016 拥有良心; 也就是说, 尽管他们毁谤

[ju:; jʊ] , [æz; əz][ɒv; əv][i:vəl'du:(ə)] , [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [ə'feɪmd] [ðæt] ['fɔ:lsli] [ə'kju:z]
you , as of evildoers , they may be ashamed that falsely accuse
你 , 作为 的 作恶者 , 他们 可能 是 羞愧 那 错误地 控
你们这些作恶的人, 那些诬告你们的人, 或许会感到羞愧。

[jɔ:(r); jə(r)] [gʊd] [ˌkɒnvə'seɪ(ə)n] [ɪn] [kraɪst] .
your good conversation in Christ .
你的 好的 对话 在 基督 .
你们在基督里的美好言谈。

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] [ɪz][ʼbetə(r)] , [ɪf] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [gʊd] [bi:; bi] [səʊ] ,
60 : 003 : 017 For it is better , if the will of God be so ,
- : - : - 为了 它 是 更好的 , 如果 这 将要 的 上帝 是 所以 ,
60: 003: 017 如果这是神的旨意, 那就更好了。

[ðæt] [ji:; ji][ʼsʌfə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [wel] ['du:ɪŋ] , [ðæn; ðən][fɔ:(r); fə(r)][ʼi:v(ə)l] ['du:ɪŋ] .
that ye suffer for well doing , than for evil doing .
那 是的 遭受 为了 出色地 正在做 , 比 为了 邪恶的 正在做 :
让你们因行善受苦, 而不是因作恶受苦。

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)] [kraɪst] ['ɔ:lsəʊ] [hæθ] [wʌns] ['sʌfəd] [fɔ:(r); fə(r)][sɪnz] , [ðə; ði][dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)]
60 : 003 : 018 For Christ also hath once suffered for sins , the just for
- : - : - 为了 基督 还 有 一次 遭受 为了 罪孽 , 这 只是 为了
[ðə; ði][ʌn'dʒʌst] ,
the unjust ,
这 不公正 ,

60: 003: 018 因为基督也曾一次为罪受苦，就是义的代替不义的，

[ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [brɪŋ] [ju: 'es][tu:; tə][gɒd] , ['bi:ɪŋ] [pʊt][tu:; tə] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] ,
that he might bring us to God , being put to death in the flesh ,
那 他 可能 带来 我们 到 上帝 , 存在 放 到 死亡 在 这 肉 ,
[bʌt; bət] ['kwɪkən] [baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt] :
but quickened by the Spirit :
但 加速 经过 这 精神 :

但因圣灵而活：

- : - : - [baɪ] [wɪtʃ] ['ɔ:lsəʊ][hi:; hi][went] [ænd; ənd] [pri:tʃ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɪn]['prɪz(ə)n]
60 : 003 : 019 By which also he went and preached unto the spirits in prison
- : - : - 经过 哪个 还 他 去 和 布道 到 这 烈酒 在 监狱
;
;
;
;

60: 003: 019 他也藉着这道去向监狱里的灵传道；

- : - : - [wɪtʃ] ['sʌmtaɪm] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪsə'bi:diənt] , [wen] [wʌns][ðə; ði] ['lɒŋsʌfərɪŋ]
60 : 003 : 020 Which sometime were disobedient , when once the longsuffering
- : - : - 哪个 有时 是 忤 , 什么时候 一次 这 忍耐

60: 003: 020 曾经那些忍耐的，有时却不服从

[ɒv; əv][gɒd] ['weɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['nəʊə] , [waɪl] [ðə; ði][ɑ:k][wɒz; wəz][ə; eɪ]
of God waited in the days of Noah , while the ark was a
的 上帝 等待 在 这 天 的 诺亚 , 尽管 这 方舟 曾是 一个
[prɪ'peərɪŋ] , [weər'ɪn] [fju:] , [ðæt] [ɪz] , [eɪt] [səʊlz][wɜ:(r); wə(r)] [seɪvd] [baɪ]
preparing , wherein few , that is , eight souls were saved by
准备 , 其中 很少 , 那 是 , 八 灵魂 是 已保存 经过
[tə'wɔ:tə(r)] .
water .
水 :

水。

- : - : - [ðə; ði][laɪk] ['fɪgə(r)][hweərʌn'tu:]['i:v(ə)n]['bæptɪzəm] [dʌθ] ['ɔ:lsəʊ] [naʊ] [seɪv] [ju: 'es]
60 : 003 : 021 The like figure whereunto even baptism doth also now save us
- : - : - 这 喜欢 数字 其中 甚至 洗礼 确实 还 现在 节省 我们

60: 003: 021 同样的道理，洗礼也能拯救我们。

([nɒt][ðə; ði] ['pʊtɪŋ] [ə'weɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪlθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fleʃ] , [bʌt; bət][ðə; ði]
(not the putting away of the filth of the flesh , but the
(不是 这 推杆 离开 的 这 污秽 的 这 肉 , 但 这
['nɒt] [ðə; ði] ['pʊtɪŋ] [ə'weɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪlθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fleʃ] , [bʌt; bət] [ðə; ði]
(not the putting away of the filth of the flesh , but the
(不是 这 推杆 离开 的 这 污秽 的 这 肉 , 但 这
(不是指除去肉体的污秽，而是指)

['ɑ:nse(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['kɒŋjəns] [tə'wɔ:d] [gɒd] ,) [baɪ][ðə; ði] [rezə'rek](ə)n]
answer of a good conscience toward God ,) by the resurrection
回答 的 一个 好的 良心 朝向 上帝 ,) 经过 这 复活
(通过复活) 向神发出良心的回应

[ɒv; əv][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] :
of Jesus Christ :
的 耶稣 基督 :

耶稣基督的:

- : - : - [hu:] [ɪz] [ɡɒn] [ˈɪntu:] [ˈhev(ə)n] , [ænd; ənd][ɪz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɒv; əv][ɡɒd] ;
60 : 003 : 022 Who is gone into heaven , and is on the right hand of God ;
- : - : - WHO 是 已消失 进入 天堂 , 和 是 在 这 正确的 手 的 上帝 ;
60: 003: 022 他已经升天, 坐在上帝的右边;

[ˈeɪndʒəls][ænd; ənd] [ɔːˈθɒrətɪz] [ænd; ənd] [pˈaʊəz] [ˈbiːɪŋ] [meɪd] [ˈsʌbdʒɪkt][ˈʌntə; ˈʌntu][hɪm] . - : - :
angels and authorities and powers being made subject unto him . 60 : 004 :
天使 和 当局 和 权力 存在 制成 主题 到 他 . - : - :
-
001
-

天使、掌权者和有能者都服从了他。 60: 004: 001

[fərəzˈmʌtʃ] [ðen] [æz; əz] [kraɪst] [hæθ] [ˈsʌfəd] [fɔː(r); fə(r)][juː ˈes][ɪn][ðə; ði] [fleʃ] ,
Forasmuch then as Christ hath suffered for us in the flesh ,
因此 然后 作为 基督 有 遭受 为了 我们 在 这 肉 ,
既然基督在肉身中为我们受苦,

[ɑːm] [jɔːˈselvz] [ˈlaɪkwʌɪz] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [maɪnd] :
arm yourselves likewise with the same mind :
手臂 你们自己 同样地 和 这 相同的 头脑 :
你们也要以同样的信念武装自己:

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [ˈsʌfəd] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] [hæθ] [siːst] [frɒm; frəm][sɪn] ; - : - :
for he that hath suffered in the flesh hath ceased from sin ; 60 : 004 :
为了 他 那 有 遭受 在 这 肉 有 停止 从 罪 ; - : - :
因为在肉身受过苦的人, 就与罪断绝了; 60: 004:

- [ðæt] [hiː; hi][nəʊ][lɒŋɡə(r)][ʊd; ʃəd][liːv; laɪv][ðə; ði] [rest][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] [tuː; tə][ðə; ði]
002 That he no longer should live the rest of his time in the flesh to the
- 那 他 不 更长 应该 居住 这 休息 的 他的 时间 在 这 肉 到 这
[ʌst] [ɒv; əv][men] ,
lusts of men ,
欲望 的 男人 ,
002 他不必再在肉体中度过余生, 任由世人的欲望摆布。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ɡɒd] . - : - :
but to the will of God . 60 : 004 :
但 到 这 将要 的 上帝 . - : - :
但要遵行神的旨意。 60: 004:

- [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [pɑːst][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][laɪf] [meɪ] [səˈfaɪs] [juː ˈes][tuː; tə][hæv; həv] [rɔːt] [ðə; ði]
003 For the time past of our life may suffice us to have wrought the
- 为了 这 时间 过去的 的 我们的 生活 可能 足够了 我们 到 有 锻 这
[wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒɛntaɪlz] ,
will of the Gentiles ,
将要 的 这 外邦人 ,
003 我们过去的生命足以让我们实现外邦人的意愿,

[wen] [wiː; wi] [wɔːkt] [ɪn] [ləˈsɪvɪəsənəs] , [ʌst] , [ɪkˈses] [ɒv; əv][waɪn] , [ˈrevlɪŋ] , [ˈbæŋkwɪtɪŋ] ,
when we walked in lasciviousness , lusts , excess of wine , revellings , banquetings ,
什么时候 我们 步行 在 淫荡 , 欲望 , 过量的 的 葡萄酒 , 狂欢 , 宴会 ,
[ænd; ənd][əˈbɒmɪnəb(ə)l] [aiˈdɒlətri] :
and abominable idolatries :
和 可恶 偶像崇拜 :
当我们行在邪荡、贪欲、酗酒、狂欢、宴饮和可憎的偶像崇拜中时:

- : - : - [weə'ɪn] [ðeɪ] [θɪŋk] [,aɪ'ti:] [streɪndʒ] [ðæt] [ji:, jɪ] [rʌn] [nɒt] [wɪð] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ðə; ði]
60 : 004 : 004 **Wherein they think it strange that ye run not with them to the**
- : - : - 其中 他们 思考 它 奇怪的 那 是的 跑步 不是 和 他们 到 这

60: 004: 004 他们觉得你们不和他们一起奔跑很奇怪

[serm] [ɪk'ses] [ɒv; əv] ['raɪət] , [ˈspi:kɪŋ] [ˈi:v(ə)l] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] :
same excess of riot , speaking evil of you :
相同的 过量的 的 暴动 , 请讲 邪恶的 的 你 :

同样是过激的骚乱，散布关于你的谣言：

- : - : - [hu:] [æɪ; ʌɪ] [gɪv] [ə'kaʊnt] [tu:; tə] [hɪm] [ðæt] [ɪz] ['redi] [tu:; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [kwɪk]
60 : 004 : 005 **Who shall give account to him that is ready to judge the quick**
- : - : - WHO 将 给 帐户 到 他 那 是 准备好 到 法官 这 快的

60: 004: 005 谁要向那预备审判活人的主交代呢？

[ænd; ʌnd] [ðə; ði] [ded] .
and the dead :
和 这 死的 :

以及死者。

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [kɔ:z] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈɡɒsp(ə)l] [pri:tʃ] [ˈɔ:lsəʊ] [tu:; tə]
60 : 004 : 006 **For for this cause was the gospel preached also to**
- : - : - 为了 为了 这 原因 曾是 这 福音 布道 还 到

[ðem; ðəm] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [ded] ,
them that are dead ,
他们 那 是 死的 ,

60: 004: 006 因此，福音也传给了那些已经死了的人。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi] [dʒʌdʒd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [men] [ɪn] [ðə; ði] [fleʃ] ,
that they might be judged according to men in the flesh ,
那 他们 可能 是 评判 根据 到 男人 在 这 肉 ,

好让他们按照血肉之躯的人的标准接受审判。

[bʌt; bət] [lɪv; laɪv] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ɡɒd] [ɪn] [ðə; ði] ['spɪrɪt] .
but live according to God in the spirit .
但 居住 根据 到 上帝 在 这 精神 .

但要按着神的旨意，在圣灵里生活。

- : - : - [bʌt; bət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ɔ:l] [θɪŋz] [ɪz] [æt; ət] [hænd] : [bi:; bi] [ji:; jɪ] ['ðeəfɔ:(r)] ['səʊbə(r)] ,
60 : 004 : 007 **But the end of all things is at hand : be ye therefore sober ,**
- : - : - 但 这 结尾 的 全部 事物 是 在 手 : 是 是的 所以 清醒 ,

60: 004: 007 但万物的结局近了。所以你们务要谨慎，

[ænd; ʌnd] [wɒtʃ] [ˈʌntə; ˈʌntu] [preə(r)] .
and watch unto prayer .
和 手表 到 祷告 .

警醒祷告。

- : - : - [ænd; ʌnd] [ə'boʊv] [ɔ:l] [θɪŋz] [hæv; həv] [ˈfɜ:vənt] [ˈtʃærəti] [ə'mʌŋ] [jɔ:'selvz] :
60 : 004 : 008 **And above all things have fervent charity among yourselves :**
- : - : - 和 多于 全部 事物 有 热切 慈善机构 之中 你们自己 :

60: 004: 008 最要紧的是，你们彼此之间要有切实的爱心：

[fɔ:(r); fə(r)] [ˈtʃærəti] [æɪ; ʌɪ] [ˈkʌnə(r)] [ðə; ði] [ˈmʌltɪtju:d] [ɒv; əv] [sɪnz] .
for charity shall cover the multitude of sins .
为了 慈善机构 将 覆盖 这 民众 的 罪孽 .

慈善可以遮盖众多的罪过。

- : - : - [ju:z] [ˌhɒspɪ'tæləti] [wʌn] [tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ˈɡrʌdʒɪŋ] .
60 : 004 : 009 **Use hospitality one to another without grudging .**
- : - : - 使用 热情好客 一 到 其他 没有 勉强地 .

60: 004: 009 彼此热情款待，不要心怀怨恨。

- : - : - [æz; əz] ['evri] [mæn] [hæθ] [rɪ'si:vð] [ðə; ði][gift] ,
60 : 004 : 010 As every man hath received the gift ,
- : - : - 作为 每一个 男人 有 已收到 这 礼物 ;

60: 004: 010 每个人都领受了这份恩赐，

['i:v(ə)n][səʊ][ˈmɪnɪstə(r)][ðə; ði] [seɪm] [wʌn][tu:; tə][əˈnʌðə(r)] , [æz; əz] [gʊd] [stjuədz] [ɒv; əv][ðə; ði]
even so minister the same one to another , as good stewards of the
甚至 所以 部长 这 相同的 一 到 其他 , 作为 好的 管家 的 这
['mænɪfəʊld] [greɪs] [ɒv; əv][gʊd] .
manifold grace of God .
歧管 优雅 的 上帝 .

同样，也要彼此服侍，做神百般恩典的好管家。

- : - : - [ɪf] ['eni][mæn] [spi:k] , [let][hɪm] [spi:k] [æz; əz][ðə; ði][ˈɔ:rəkəlz][ɒv; əv][gʊd] ;
60 : 004 : 011 If any man speak , let him speak as the oracles of God ;
- : - : - 如果 任何 男人 说话 , 让 他 说话 作为 这 神谕 的 上帝 ;

60: 004: 011 若有人说话，要按着神的圣言说话；

[ɪf] ['eni][mæn][ˈmɪnɪstə(r)] , [let][hɪm][du:; də][,aɪ ˈti:][æz; əz][ɒv; əv][ðə; ði][əˈbɪləti] [wɪtʃ] [gʊd] [ˈgɪvəθ] :
if any man minister , let him do it as of the ability which God giveth :
如果 任何 男人 部长 , 让 他 做 它 作为 的 这 能力 哪个 上帝 给予 :

若有人担任牧职，要按着神所赐的能力去服事。

[ðæt] [gʊd][ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] [meɪ][bi:; bi][ˈɡlɔ:rɪfaɪd] [θru:] [ˈdʒi:zəs] [kraɪst] ,
that God in all things may be glorified through Jesus Christ ,
那 上帝 在 全部 事物 可能 是 光荣的 通过 耶稣 基督 ,

愿神藉着耶稣基督在万事上得荣耀。

[tu:; tə] [hu:m] [bi:; bi] [preɪz] [ænd; ənd] [dəˈmɪnjən] [fɔ:(r); fə(r)][ˈevə(r)][ænd; ənd][ˈevə(r)] .
to whom be praise and dominion for ever and ever .
到 谁 是 称赞 和 统治权 为了 曾经 和 曾经 .

愿荣耀和权柄归于他，直到永永远远。

[ɑ:'men; eɪ'men] .
Amen :
阿门 :

阿门。

- : - : - [brɪˈlʌvɪd] , [θɪŋk] [,aɪ ˈti:][nɒt] [streɪndʒ] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði][ˈfaɪəri][ˈtraɪəl] [wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə]
60 : 004 : 012 Beloved , think it not strange concerning the fiery trial which is to
- : - : - 心爱 , 思考 它 不是 奇怪的 有关 这 火热 审判 哪个 是 到
[traɪ][ju:; jʊ] ,
try you ,
尝试 你 ,

60: 004: 012 亲爱的，不要觉得将要临到你们的火炼的试验很奇怪，

[æz; əz] [ðəʊ] [sʌm; səm][streɪndʒ] [θɪŋ] ['hæpənd] [ˈʌntə; ˈʌntu][ju:; jʊ] :
as though some strange thing happened unto you :
作为 尽管 一些 奇怪的 事物 发生 到 你 :

就好像你遇到了什么奇怪的事情一样：

- : - : - [bʌt; bət][rɪˈdʒɔɪs] , [ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz][ji:; ji][ɑ:(r); ə(r)] [pa:'teɪkə] [ɒv; əv] [kraɪsts]
60 : 004 : 013 But rejoice , inasmuch as ye are partakers of Christ's
- : - : - 但 魔 , 因此 作为 是的 是 参与者 的 基督的

60: 004: 013 但你们要欢喜，因为你们是与基督有份的。

['sʌfəriŋz] ; [ðæt] , [wen] [hɪz; ɪz][ˈɡlɔ:ri][jæl; jəl][bi:; bi] [rɪˈvi:ld] , [ji:; ji] [meɪ] [bi:; bi]
sufferings ; that , when his glory shall be revealed , ye may be
苦难 ; 那 , 什么时候 他的 荣耀 将 是 揭晓 , 是的 可能 是

苦难；好让你们在他荣耀显现的时候，可以.....

[gɫæd][ˈɔːlsəʊ] [wɪð] [ɪkˈsiːdɪŋ] [dʒɔɪ] .
glad also with exceeding joy .
高兴的 还 和 超过 喜悦 :

也感到无比高兴。

- : - : - [ɪf] [jiː; jɪ][biː; bi] [riˈprəʊtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [kraɪst] , [ˈhæpi] [ɑː(r); ə(r)][jiː; jɪ]
60 : 004 : 014 If ye be reproached for the name of Christ , happy are ye
- : - : - 如果 是的 是 受责备 为了 这 姓名 的 基督 , 快乐的 是 是的
; [fɔː(r); fə(r)]
; **for**
; 为了

60: 004: 014 你们若为基督的名受辱骂，便是有福的；因为你们是为基督的名受辱骂的。

[ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][ˈɡlɔːri] [ænd; ʌnd][ɒv; əv] [ɡɒd] [riːstɛθ] [əˈpɒn][juː; jʊ] : [ɒn][ðəə(r)] [pɑːt]
the spirit of glory and of God resteth upon you : on their part
这 精神 的 荣耀 和 的 上帝 其余 之上 你 : 在 他们的 部分
愿荣耀和神的灵常在你们身上:

[hiː; hi][ɪz][ˈiːv(ə)] [ˈspəʊkən][ɒv; əv] , [bʌt; bət][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [pɑːt] [hiː; hi][ɪz][ˈɡlɔːrɪfaɪd] . - : - : -
he is evil spoken of , but on your part he is glorified . 60 : 004 : 015
他 是 邪恶的 说 的 , 但 在 你的 部分 他 是 光荣的 . - : - : -
他被人恶语相向，但你们却荣耀他。 60: 004: 015

[bʌt; bət][let] [nʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ][ˈsʌfə(r)] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmɜːdəə(r)] , [ɔː(r)] [æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] , [ɔː(r)] [æz; əz]
But let none of you suffer as a murderer , or as a thief , or as
但 让 没有任何 的 你 遭受 作为 一个 凶手 , 或者 作为 一个 贼 , 或者 作为
但你们当中不要有人因杀人、偷窃或.....而受苦。

[æn; ən][ˈiːvlˈduːə(r)] , [ɔː(r)] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbɪzɪbɒdi] [ɪn][ˈʌðə(r)] [menz] [ˈmætəz] . - : - : -
an evildoer , or as a busybody in other men's matters . 60 : 004 : 016
一个 妖孽 , 或者 作为 一个 爱管闲事的人 在 其他 男士 事情 . - : - : -
作恶者，或爱管闲事者。 60: 004: 016

[jet] [ɪf] [ˈeni] [mæn][ˈsʌfə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkrɪstjən] , [let] [hɪm] [nɒt] [biː; bi] [əˈʃeɪmd] ;
Yet if any man suffer as a Christian , let him not be ashamed ;
然而 如果 任何 男人 遭受 作为 一个 基督教 , 让 他 不是 是 羞愧 ;
然而，若有人因基督徒的身份而受苦，他不要感到羞耻；

[bʌt; bət][let] [hɪm][ˈɡlɔːrɪfaɪ] [ɡɒd] [ɒn] [ðɪs] [brɪˈhɑːf] .
but let him glorify God on this behalf .
但 让 他 荣耀 上帝 在 这 代表 :
但愿他因此荣耀神。

- : - : - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [kʌm] [ðæt] [ˈdʒʌdʒmənt][mʌst; məst] [brɪˈɡɪn] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs]
60 : 004 : 017 For the time is come that judgment must begin at the house
- : - : - 为了 这 时间 是 来 那 判断 必须 开始 在 这 房子
[ɒv; əv] [ɡɒd] :
of God :
的 上帝 :

60: 004: 017 因为审判的时候到了，要从神的家开始：

[ænd; ʌnd] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [fɜːst] [brɪˈɡɪn] [æt; ət] [juː ˈes] ,
and if it first begin at us ,
和 如果 它 第一的 开始 在 我们 ,
如果它首先从我们身上开始，

[wɒt] [jæl; jəl][ðə; ði] [end] [biː; bi][ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðæt] [əˈbeɪ] [nɒt] [ðə; ði] [ˈɡɒsp(ə)] [ɒv; əv] [ɡɒd] ? - : - :
what shall the end be of them that obey not the gospel of God ? 60 : 004 :
什么 将 这 结尾 是 的 他们 那 服从 不是 这 福音 的 上帝 ? - : - :
018
-

那些不听从上帝福音的人，他们的结局将会如何？ 60: 004: 018

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['raɪtjəs] ['skeəsli] [biː; bi] [sɜrvd] , [weə(r)] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [ʌn'ɡɒdli] [ænd; ənd][ðə; ði]
And if the righteous scarcely be saved , where shall the ungodly and the
和 如果 这 正义 几乎 是 已保存 , 在哪里 将 这 不敬神的 和 这
[ˈsɪnə(r)] [əˈpiə(r)] ?
sinner appear ?
罪人 出现 ?

义人尚且勉强得救，那么不敬虔的罪人和作恶的人又将如何呢？

- : - : - ['weəfɔː(r)] [let][ðem; ðəm][ðæt] ['sʌfə(r)] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ɡɒd]
60 : 004 : 019 Wherefore let them that suffer according to the will of God
- : - : - 因此 让 他们 那 遭受 根据 到 这 将要 的 上帝

60: 004: 019 因此，愿那些按照神的旨意受苦的人

[kə'mɪt] [ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [səʊlz] [tuː; tə][hɪm][ɪn] [wel] ['duːɪŋ] , [æz; əz]
commit the keeping of their souls to him in well doing , as
犯罪 这 保持 的 他们的 灵魂 到 他 在 出色地 正在做 , 作为

将他们的灵魂托付给他，让他藉着行善来守护，正如

[ˈʌntə; ˈʌntu][ə; eɪ] ['feɪθf(ə)l][kri'eɪtə(r)] .
unto a faithful Creator .
到 一个 忠实 创作者 :

归于一位信实的造物主。

- : - : - [ðə; ði] ['eldəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ][aɪ] [ɪɡ'zɔːt] , [huː] [eɪ 'em][ˈɔːlsəʊ][æn; ən]
60 : 005 : 001 The elders which are among you I exhort , who am also an
- : - : - 这 长者 哪个 是 之中 你 我 劝勉 , WHO 是 还 一个

[ˈeldə(r)] ,
elder ,
长老 ,

60: 005: 001 我劝你们中间的长老，我也是长老，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv] [kraɪst] , [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [paː'teɪkə]
and a witness of the sufferings of Christ , and also a partaker
和 一个 证人 的 这 苦难 的 基督 , 和 还 一个 参与者

既是基督苦难的见证人，也是基督苦难的分享者。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɡlɔːri] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪ'viːld] :
of the glory that shall be revealed :
的 这 荣耀 那 将 是 揭晓 :

将来要显现的荣耀：

- : - : - [fiːd] [ðə; ði] [flɒk] [ɒv; əv][ɡɒd] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['əʊvəsəɪt]
60 : 005 : 002 Feed the flock of God which is among you , taking the oversight
- : - : - 喂养 这 群 的 上帝 哪个 是 之中 你 , 采取 这 监督

60: 005: 002 牧养你们中间神的群羊，尽你们的监督

[ðeər'ɒv] , [nɒt][baɪ] [kən'streɪnt] , [bʌt; bət] ['wɪlɪŋli] ; [nɒt][fɔː(r); fə(r)] ['fɪlθi]
thereof , not by constraint , but willingly ; not for filthy
其中 , 不是 经过 约束 , 但 心甘情愿 ; 不是 为了 污秽

其中，并非出于胁迫，而是出于自愿；并非为了肮脏。

[ˈluːkə(r)] , [bʌt; bət][ɒv; əv][ə; eɪ] ['redi] [maɪnd] ;
lucre , but of a ready mind ;
利润 , 但 的 一个 准备好 头脑 ;

贪财，但头脑灵活；

- : - : - ['naɪðə(r)] [æz; əz] ['biːɪŋ] [lɔːdz] ['əʊvə(r)] [ɡɑːdz] ['herɪtɪdʒ] , [bʌt; bət] ['biːɪŋ]
60 : 005 : 003 Neither as being lords over God's heritage , but being
- : - : - 两者都不 作为 存在 领主们 超过 神的 遗产 , 但 存在

60: 005: 003 既不是对上帝产业的统治者，而是

[en'sɑ:mpəl] [tu:; tə][ðə; ði] [flɒk] .
ensamples to the flock .
样本 到 这 群 .

给鸟群取样。

- : - : - [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [tʃi:f] ['ʃepəd] [æl; ʌl] [ə'piə(r)] , [ji:; ji][æɪ; ʌl] [rɪ'si:v] [ə; eɪ]
60 : 005 : 004 And when the chief Shepherd shall appear , ye shall receive a
- : - : - 和 什么时候 这 首席 牧羊人 将 出现 , 是的 将 收到 一个
60: 005: 004 当牧长显现时, 你们必得着

[kraʊn] [ɒv; əv]['glɔ:ri] [ðæt] [fædɪθ] [nɒt] [ə'weɪ] .
crown of glory that fadeth not away .
王冠 的 荣耀 那 费德斯 不是 离开 .

永不衰残的荣耀冠冕。

- : - : - ['laɪkwaɪz] , [ji:; ji] ['jʌŋgə] , [səb'mɪt] [jɔ:'selvz] [ʌntə; ʌntu][ðə; ði]['eldə(r)] .
60 : 005 : 005 Likewise , ye younger , submit yourselves unto the elder .
- : - : - 同样地 , 是的 年轻 , 提交 你们自己 到 这 长老 .

60: 005: 005 同样, 你们年幼的, 要顺服年长的。

[jeɪ] , [ɔ:l][ɒv; əv][ju:; jʊ][bi:; bi][s'ʌbdʒɪkt][wʌn][tu:; tə][ə'hʌðə(r)] , [ænd; ənd][bi:; bi] [kləʊðd] [wɪð] [hju:'mɪləti] :
Yea , all of you be subject one to another , and be clothed with humility :
是的 , 全部 的 你 是 主题 一 到 其他 , 和 是 穿着衣服 和 谦逊 :
是的, 你们众人都要彼此顺服, 以谦卑束腰:

[fɔ:(r); fə(r)][gɒd] [rɪzɪstɪθ] [ðə; ði][praʊd] , [ænd; ənd] ['gɪvɛθ] [greɪs] [tu:; tə][ðə; ði][hʌmb(ə)] .
for God resisteth the proud , and giveth grace to the humble .
为了 上帝 抵抗 这 自豪的 , 和 给予 优雅 到 这 谦逊的 .

因为神阻挡骄傲的人, 赐恩给谦卑的人。

- : - : - ['hʌmb(ə)] [jɔ:'selvz] ['ðeəfɔ:(r)] [ʌndə(r)][ðə; ði] ['mɑ:ti] [hænd][ɒv; əv][gɒd] ,
60 : 005 : 006 Humble yourselves therefore under the mighty hand of God ,
- : - : - 谦逊的 你们自己 所以 在下面 这 强大的 手 的 上帝 ,

60: 005: 006 所以你们要谦卑自己, 服在上帝大能的手下。

[ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [ɪg'zɔ:lt][ju:; jʊ][ɪn] [dju:] [taɪm] :
that he may exalt you in due time :
那 他 可能 崇高 你 在 到期的 时间 :

好让他按时提升你们:

- : - : - ['kɑ:stɪŋ] [ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)][keə(r)][ə'pɒn][hɪm] ; [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [kɛɛθ] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
60 : 005 : 007 Casting all your care upon him ; for he careth for you :
- : - : - 铸件 全部 你的 关心 之上 他 ; 为了 他 卡雷斯 为了 你 .

60: 005: 007 你们要将一切忧虑卸给神, 因为他顾念你们。

- : - : - [bi:; bi][səʊbə(r)] , [bi:; bi][vɪdʒɪlənt] ; [br'kæz; br'kɒz][jɔ:(r); jə(r)] ['ædvəsəri] [ðə; ði]['dev(ə)] ,
60 : 005 : 008 Be sober , be vigilant ; because your adversary the devil ,
- : - : - 是 清醒 , 是 警惕的 ; 因为 你的 对手 这 魔鬼 ,

[æz; əz][ə; eɪ] ['rɔ:rɪŋ] ['laɪən] ,
as a roaring lion ,
作为 一个 咆哮 狮子 ,

60: 005: 008 务要谨守、警醒, 因为你们的仇敌魔鬼, 如同吼叫的狮子,

[wɑ:kɛθ] [ə'baʊt] , [si:kɪŋ] [hu:m] [hi:; hi] [meɪ] [drɪ'vaʊə(r)] :
walketh about , seeking whom he may devour :
行走 关于 , 寻求 谁 他 可能 吞食 :

他走来走去, 寻找可吞吃的人:

- : - : - [hu:m] [rɪ'zɪst] ['stedfəst] [ɪn][ðə; ði] [feɪθ] , ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm]
60 : 005 : 009 Whom resist steadfast in the faith , knowing that the same
- : - : - 谁 抵抗 坚定不移 在 这 信仰 , 会心 那 这 相同的

60: 005: 009 你们要用坚定的信心抵挡他们, 因为知道他们必遭报应。

[ə'flikʃən] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['breðrən] [ðæt][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]
afflictions are accomplished in your brethren that are in the
苦难 是 完成 在 你的 弟兄们 那 是 在 这

你们在基督里的弟兄们正在遭受苦难。

[wɜ:lɪd] . - : - : -
world . 60 : 005 : 010
世界 . - : - : -

世界.60: 005: 010

[bʌt; bət][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ɔ:l] [greɪs] , [hu:] [hæθ] [kɔ:lɪd] [ju: 'es][ʼʌntə; ʼʌntu][hɪz; ɪz][ɪ'tɜ:n(ə)]
But the God of all grace , who hath called us unto his eternal
但 这 上帝 的 全部 优雅 , WHO 有 称为 我们 到 他的 永恒

但那位满有恩典的神，祂呼召我们进入祂永恒的国度。

[ˈglɔ:ri][baɪ] [kraɪst] [ˈdʒi:zəs] , [ˈɑ:ftə(r)][ðæt][ji:; ji][hæv; həv] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [waɪl] ,
glory by Christ Jesus , after that ye have suffered a while ,
荣耀 经过 基督 耶稣 , 后 那 是的 有 遭受 一个 尽管 ,

你们在基督耶稣里得荣耀，是在你们受苦一段时间之后。

[meɪk] [ju:; jʊ] [ˈpɜ:fɪkt] , [ˈstæblɪʃ] , [ˈstreŋ(k)θn] , [ˈset(ə)l][ju:; jʊ] .
make you perfect , stablsh , strengthen , settle you .
制作 你 完美的 , 建立 , 加强 , 定居 你 .

使你完美，使你稳固，使你强大，使你安定。

- : - : - [tu:; tə][hɪm][bi:; bi][ˈglɔ:ri][ænd; ənd] [də'mɪnjən] [fɔ:(r); fə(r)][ˈevə(r)][ænd; ənd][ˈevə(r)] .
60 : 005 : 011 To him be glory and dominion for ever and ever .
- : - : - 到 他 是 荣耀 和 统治权 为了 曾经 和 曾经 .

60: 005: 011 愿荣耀、权柄归于他，直到永永远远。

[ɑ:'men; eɪ'men] .
Amen :
阿门 .

阿门。

- : - : - [baɪ][sil'veinəs] , [ə; eɪ][ˈfeɪθf(ə)l][ˈbrʌðə(r)][ʼʌntə; ʼʌntu][ju:; jʊ] , [æz; əz][aɪ] [sə'pəʊz] ,
60 : 005 : 012 By Silvanus , a faithful brother unto you , as I suppose ,
- : - : - 经过 西尔瓦努斯 , 一个 忠实 兄弟 到 你 , 作为 我 认为 ,

60: 005: 012 以西尔瓦努斯之名，他是你忠实的兄弟，我想是这样的。

[aɪ][hæv; həv] [ˈrɪt(ə)n] [ˈbri:flɪ] , [ɪg'zɔ:t] ,
I have written briefly , exhorting ,
我 有 书面 简要地 , 劝勉 ,

我曾简要地写过，劝勉道：

[ænd; ənd] [ˈtestɪfaɪ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tru:] [greɪs] [ɒv; əv][gɒd] [weər'ɪn] [ji:; ji][stænd] .
and testifying that this is the true grace of God wherein ye stand .
和 作证 那 这 是 这 真的 优雅 的 上帝 其中 是的 站立 .

并见证这就是你们所站立的神的真恩典。

- : - : - [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ðæt][ɪz][æt; ət][ˈbæbɪlən] , [rɪˈlektɪd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ju:; jʊ] ,
60 : 005 : 013 The church that is at Babylon , elected together with you ,
- : - : - 这 教会 那 是 在 巴比伦 , 当选 一起 和 你 ,

60: 005: 013 在巴比伦的教会，就是与你们一同蒙拣选的，

[sælʉ:teθ] [ju:; jʊ] ; [ænd; ənd][səʊ] [dʌθ] [ˈmɑ:kəs][maɪ][sʌn] .
saluteth you ; and so doth Marcus my son .
敬礼 你 ; 和 所以 确实 马库斯 我的 儿子 .

向你致以问候；我的儿子马库斯也向你致以问候。

- : - : - [gri:t] [ji:; ji][wʌn][ə'hʌðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [kɪs] [ɒv; əv] [ˈtʃærəti] .
60 : 005 : 014 Greet ye one another with a kiss of charity .
- : - : - 迎接 是的 一 其他 和 一个 吻 的 慈善机构 .

60: 005: 014 你们要以仁慈的亲吻彼此问安。

[pi:s] [bi:; bi] [wið] [ju:; jʊ]
Peace be with you
和平 是 和 你

愿你平安

[ɔ:l] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][In] [kraɪst] ['dʒi:zəs] .
all that are in Christ Jesus .
全部 那 是 在 基督 耶稣 :

凡在基督耶稣里的人。

[ɑ:ˈmen; eɪˈmen] .
Amen :
阿门 :

阿门。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

